

Mrk

Chapter 11

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 καὶ ὅτε ἐγγιζουσιν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς Βηθθαῖν καὶ Βηθανίαν, πρὸς
 -နှင့် အချိန်-၌ ချဉ်းကပ်ကကြ -သို့ ယရုရှလင် -သို့ ဗသေဖဂေ -နှင့် ဗသေနို -ဆီသို့
 G2532 G3753 G1448 G1519 G2414 G1519 G0967 G2532 G0963 G4314

τὸ ὄροσ τῶν Ἑλαιῶν, ἀποστέλλει δὺο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
 -ထို တောင် -ထို သံလွင် စလွတ်လရွေ နှစ် -ထို တပည့်တော်များ သူ-၏
 G3588 G3735 G3588 G1636 G0649 G1417 G3588 G3101 G0846

ယရုရှလင်မို့နှင့် အနီးသံလွင်တောင်ခရမ်း၌ ဗက်သနိရွာသို့ရောက်ကပြအေခါ တပည့်တော်နှစ် ယောက်တို့ကို စလွတ်တော်မူ၍၊

2 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε εἰς τὴν κώμην, τὴν κατέναντι ὑμῶν,
 -နှင့် မိန့်တော်မူ၍ သူတို့-ကို သွားကကြ -သို့ -ထို ရွာ -ထို ရှေး-၌ သင်တို့-၏
 G2532 G3004 G0846 G5217 G1519 G3588 G2968 G3588 G2713 G4771

καὶ ἐπιθῆς, εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν, ἐβρῆσατε πῶλον δεδεμένον, ἐφ'
 -နှင့် ချက်ခင်း ဝင်သွားကကြ -သို့ ဤင်း-ကို တွေ့ကကြမိမည် မြီး-ပျို ချည်ထားသော -ပေါ်-၌
 G2532 G2112 G1531 G1519 G0846 G2147 G4454 G1210 G1909

ὃν οὐδὲις οὐπω ἀνθρώπων ἐκάθισεν; λύσατε αὐτὸν, καὶ
 -ထိုအရာ-ကို ဘယ်သူမျှမ မည်သည့်အချိန်ကမှ လူ ထိုင်ဖူး ဖြေကကြ ဤင်း-ကို -နှင့်
 G3739 G3762 G3768 G0444 G2523 G3089 G0846 G2532

φέρετε.
 ဆောင်လာကကြ
 G5342

သင်တို့ရှေ့၌ ရှိသောရွာသို့သွားကကြထိုရွာသို့ရောက်လျှင် အဘယ်သူမျှမစီးဘူသော မြီးကလေး ချည်နှောင်လျက်ရှိသည်ကို သင်တို့သည် ချက်ခင်းတွေလိမ့်မည်။ မြီးကိုဖြိုဖျက်၍ဆောင်ခံကကြ၊

3 καὶ ἐὰν τις ὑμῖν εἴπῃ, τί ποιεῖτε τοῦτο? εἶπατε,
 -နှင့် အကယ်၍ တစ်စုံတစ်ယောက် သင်တို့-ကို ပြောလျှင် အဘယ် ပြောပြနည်း ဤ-ကို ပြောကကြ
 G2532 G1437 G5100 G4771 G3004 G5101 G4160 G3778 G3004

«ὅτι» Ὁ Κύριος αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει, καὶ ἐπιθῆς αὐτὸν ἀποστέλλει
 -ထိုသည် -ထို သခင် သူ-၏ လိုအပ်ခင်း ရှိ၍ -နှင့် ချက်ခင်း ဤင်း-ကို ပြန်ပို့လရွေ
 G3754 G3588 G2962 G0846 G5532 G2192 G2532 G2112 G0846 G0649

πάλι ὡδε.
 တဖန် ဤနရော-သို့
 G3825 G5602

သူတပါးက၊ အဘယ်ကကြ၍ ဤသို့ပြောနည်းဟု သင်တို့အားဆိုလျှင်၊ သခင်အလိုရှိသည်ဟု ပြောပြ ကကြော့။ ထိုသို့ပြောလျှင် သူတို့သည် ချက်ခင်းပေးလိုက်မည်ဟု မှာထားတော်မူ၏။

4 καὶ ἀπῆλθον, καὶ εἵρον πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἕξω, ἐπὶ
-နှင့် ထွက်သွားက၍ -နှင့် တွေ့က၍ မည်းပျို ချည်ထားသော -ဆီသို့ တံခါး အပင်ြ -ပေါ်-၌
[G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G2147](#) [G4454](#) [G1270](#) [G4314](#) [G2374](#) [G1854](#) [G1909](#)
τοῦ ἀμφοδίου, καὶ λύοισιν αὐτόν.
-ထို လမ်းခွဲ -နှင့် ဖြည့်က၍ ဤင်း-ကို
[G3588](#) [G0296](#) [G2532](#) [G3089](#) [G0846](#)

တပည့်တော်တို့သည်သွား၍ လမ်း၌တံခါးပင်ြမှာ ချည်ထားသောမည်းကလေးကို တွေ့ပေးလျှင် မည်း ကျိကြို ဖြည့်က၍။

5 καὶ τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων ἔλεγον αὐτοῖς, τί ποιεῖτε
-နှင့် တချို့ -ထို ထိုနရော-၌ ရပ်နသေ့တို့ ပြောက၍ သူတို့-ကို အဘယ် ပြောပြနည်း
[G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1563](#) [G2476](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4160](#)
λύοντες τὸν πῶλον?
ဖြည့်က၍ -ထို မည်းပျို-ကို
[G3089](#) [G3588](#) [G4454](#)

ထိုအရပ်၌ ရပ်နသေ့လူအချို့တို့က၊ အဘယ်ကြောင့် မည်းကျိကြိုဖြည့်သနည်းဟုဆိုလျှင်၊

6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἀφῆκαν
-ထို -သော်လည်း ပြောက၍ သူတို့-ကို -ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူ -ထို ယရှေ -နှင့် ခွင့်ပြုက၍
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2531](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0863](#)
αὐτούς.
သူတို့-ကို
[G0846](#)

ယရှေမှာထားတော်မူသည်အတိုင်း တပည့်တော်တို့သည် ပြောပြပေးမှ ထိုသူတို့သည် အခွင့်ပေးက၍။

7 καὶ φέροισιν τὸν πῶλον πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐπιβάλλοισιν αὐτῷ
-နှင့် ဆောင်လာက၍ -ထို မည်းပျို -ဆီသို့ -ထို ယရှေ -နှင့် တင်က၍ သူ-ကို
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G4454](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1911](#) [G0846](#)
τὰ ἱμάτια αὐτῶν, καὶ ἐκάθισεν ἐπ’ αὐτόν;
-ထို အဝတ်အစားများ သူတို့-၏ -နှင့် ထိုင်လ၍ -ပေါ်-၌ ဤင်း-ကို
[G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0846](#)

ယရှေထံတော်သို့ မည်းကလေးကိုဆောင်ခဲ့၍ မိမိတို့အဝတ်ကို မည်းကျစေရာမှာ တင်ကပြုလျှင် ကိုယ်တော်သည် စီးတော်မူ၏။

8 καὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν εἰς τὴν ὁδόν,
-နှင့် များပပြုသော -ထို အဝတ်အစားများ သူတို့-၏ ခင်းက၍ -သို့ -ထို လမ်း
[G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G4766](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#)
ἄλλοι δὲ στιβάδας κόψαντες ἐκ τῶν ἀγρῶν.
အခြားသူများ -သော်လည်း အကိုင်းအခက် ခုတ်ကပြု၍ -မှ -ထို လယ်ယာများ
[G0243](#) [G1161](#) [G4746](#) [G2875](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0068](#)

လူများတို့သည် မိမိတို့အဝတ်ကိုလမ်း၌ ခင်းက၍။ အချို့တို့သည် သစ်ကိုင်းသစ်ခတ်များကို ခုတ်၍ လမ်း၌ ခင်းက၍။

9 καὶ οἱ προάγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον, Ἰησοῦ!
-နှင့် -ထို ရှေ့ဆောင်သူများ -နှင့် -ထို နောက်လိုက်သူများ ကြွေးကြော်က၍ ဟောရှေ
[G2532](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0190](#) [G2896](#) [G5614](#)
Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου!
ကောင်းကျိုးသော -ထို ကြွလာသော -၌ နာမ သခင်-၏
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#)

ရှုနေဆက်လိုက်သွားသောသူတို့က၊ ဟေရုဏှာဏဖဖြစ်သေတည်း။ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွတ်မူ သေသူသည် မင့်ဂလာရှိစေတည်း။

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν, Δαυὶδ! Ὡσαννὰ
ကောင်းကီးခြံသေ -ထို ကြွလာသေ နိုင်ငံတော် -၏ အဘ ကျွန်ုပ်တို့-၏ ဒါဝိဒ် ဟေရုဏှာ
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1138](#) [G5614](#)
ἐν τῷ ἁβραάμ
-၌ -ထို အမဖြေဆုံး
[G1722](#) [G3588](#) [G5310](#)

ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ယခုတည်လှသော ငါတို့အဘဒါဝိဒ်၏နိုင်ငံတော်သည် မင့်ဂလာရှိစေ သတည်း။ ကောင်းကင်ဘဝဂဝယ် ဟေရုဏှာဏဖဖြစ်သေတည်းဟု ကြွေးကကြံကကြို။

11 Καὶ εἰσῆλθεν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς τὸ ἱερόν; καὶ περιβλεψάμενος
-နှင့် ဝင်လ၍ -သို့ ယရုရှလင် -သို့ -ထို ဗိမာန် -နှင့် ပတ်ပတ်လည်ကညွှန်လျှင်
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G2414](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4017](#)
πάντα, ὁψέ ἦδη οὐσῆς τῆς ὤρας, ἔξῃθεν εἰς Βηθανίαν, μετὰ
အရာခပ်သိမ်း-ကို ညနေ ပီၼ ဖဖြေသေစေ -ထို အချိန် ထွက်သွားလ၍ -သို့ ဗသေနိ -နှင့်
[G3956](#) [G3796](#) [G2235](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1831](#) [G1519](#) [G0963](#) [G3326](#)
τῶν δώδεκα.
-ထို ဆယ့်နှစ်ပါး
[G3588](#) [G1427](#)

ယရုရှသည် ယရုရှလင်မို့သို့၎င်း၊ ဗိမာန်တော်သို့၎င်း ဝင်၍အရာရာတို့ကို ကညွှန်တော်မူပြီးလျှင် မိုဗ်းချုပ်သေကကြောင့် တကျိပ်နှစ်ပါးသေသူတို့နှင့်တကွ ဗသေနိရွာသို့ ထွက်ကြွတ်မူ၏။

12 Καὶ τῆ ἐπαύριον, ἔξελθόντων αὐτῶν ἀπὸ Βηθανίας, ἐπέινασεν.
-နှင့် -ထို နောက်ရက် ထွက်ခွာကကြွတ် သူတို့ -မှ ဗသေနိ ဆာလ၍
[G2532](#) [G3588](#) [G1887](#) [G1831](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0963](#) [G3983](#)

နက်ဖဖြေနှင့် ဗသေနိရွာမှပကြွကကြွတ်တွင် ဆာမုတ်တော်မူ၏။

13 καὶ ἰδὼν σὺκκῆν ἀπὸ μακρόθεν, ἔχουσαν φύλλα, ἦλθεν εἰ
-နှင့် မဖြေလျှင် သင့်ဘသေဖန်းပင် -မှ အဝေး ရှိသော အရွက် ကကြွ၍ -မှတပါး
[G2532](#) [G3708](#) [G4808](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2192](#) [G5444](#) [G2064](#) [G1487](#)
ἄρα τι ἐρρήσει ἐν αὐτῇ. καὶ ἔλθων ἐπ' αὐτήν, οὐδὲν
တကယ် တစ်စုံတစ်ခု တွေမည် -၌ ဤ-၌ -နှင့် ရောက်လျှင် -ပေါ်-၌ ဤ-ကို ဘာမျှ
[G0687](#) [G5100](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3762](#)
εἶπεν, εἰ μὴ φύλλα; ὁ γὰρ καιρὸς οὐκ ἦν
မတွေ -မှတပါး မ အရွက် -ထို အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် အချိန် မ ဖဖြေ
[G2147](#) [G1487](#) [G3361](#) [G5444](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2540](#) [G3756](#) [G1510](#)
σύκων.
သင့်ဘသေဖန်း-၏
[G4810](#)

အရွက်နှင့်ပညွှန်စုံသော သင့်ဘသေဖန်းပင်ကိုအဝေးကမဖြေလျှင်။ သင့်ဘသေဖန်းသီးဆွတ်ချိန်ကာလ မ ရောက်သေးသောကြောင့်၊ ထိုအပင်၌ အသီးကိုတွေ့ကောင်းတွေ့လိမ့်မည်ဟု ကညွှား၍ရောက်သောအခါ၊ အရွက်ကိုသာ တွေ့တော်မူသည်ရှိသော်။

14 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτῇ, Μηκέτι εἰς τὸν αἰῶνα, ἐκ σοῦ
 -နှင့် ပြန်ပြန်လျှင် မိန့်တော်မူလ၍ ဤင်း-ကို နောက်ထပ်မ -သို့ -ထို ကမ္ဘာ -မှ သင်-မှ
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3371](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G1537](#) [G4771](#)
 μηδεὶς καρπὸν φάγοι. καὶ ἥκουσον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
 ဘယ်သူမျှမ အသီး စားပါစေနှင့် -နှင့် ကြားကပြ၍ -ထို တပည့်တော်များ သူ-၏
[G3367](#) [G2590](#) [G5315](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

ယခုမှစ၍အစဉ်မပြတ် သင်၏အသီးကို အဘယ်သူမျှမစားစေနှင့်မိန့်တော်မူ၏။ တပည့်တော် တို့သည် လည်း ကြားကကြို။

15 Καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεροσόλυμα; Καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερόν, ἤρξατο
 -နှင့် ရောက်ကပြ၍ -သို့ ယရုရှလင် -နှင့် ဝင်လျှင် -သို့ -ထို ဗိမာန် စလ၍
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G0756](#)
 ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας καὶ τοὺς ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ; καὶ τὰς
 နှင်ထုတ်ခင်း -ထို ရောင်းသူများ -နှင့် -ထို ဝယ်သူများ -၌ -ထို ဗိမာန် -နှင့် -ထို
[G1544](#) [G3588](#) [G4453](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0059](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3588](#)
 τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν, καὶ τὰς καθέδρας τῶν πωλοῦντων τὰς
 စားပွဲများ -ထို ငွေလဲသူများ-၏ -နှင့် -ထို ထိုင်ခုံများ -ထို ရောင်းသူများ-၏ -ထို
[G5132](#) [G3588](#) [G2855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2515](#) [G3588](#) [G4453](#) [G3588](#)
 περισσότερὰ κατέστρεψεν.
 ခုံများ လှန်ချလ၍
[G4058](#) [G2690](#)

ယရုရှလင်မြို့သို့ ရောက်သောအခါ ယရုရှလင် ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌ ရောင်းဝယ်သောသူတို့ကို နှင်ထုတ်၍ ပွဲစားခုံတို့ကို၎င်း၊ ချီးငှက်ရောင်းသောသူတို့၏ ထိုင်ရာကို၎င်း တွန်းလှဲ တော်မူ၍၊

16 καὶ οὐκ ἤφειν ἵνα τις διενέγκῃ σκεῦος διὰ τοῦ ἱεροῦ.
 -နှင့် မ ခွင့်ပူြ သို့မဖြစ်လျှင် တစ်စုံတစ်ယောက် ဆောင်သွား အိုးခွက် -မှတဆင့် -ထို ဗိမာန်
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1308](#) [G4632](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2411](#)

ဗိမာန်တော်ထဲ၌ အဆောက်အဦးကို အဘယ်သူမျှ မဆောင်မရွက်ရမည်အကခြင်း မဖြစ်တားတော် မူလျက်။

17 καὶ ἐδίδασκειν, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὐ γέγραπται, ὅτι Ὁ
 -နှင့် သွန်သင်လ၍ -နှင့် မိန့်တော်မူလ၍ သူတို့-ကို မ ရေးထားသနည်း -ထိုသည် -ထို
[G2532](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3588](#)
 οἶκός μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται παῖσιν τοῖς ἔθνεσιν?
 အိမ် ငါ-၏ အိမ် ဆုတောင်းခင်း-၏ ခေါ်ခင်းခံရလိမ့်မည် အားလုံး -ထို တပါးအမျိုးသားများ-ကို
[G3624](#) [G1473](#) [G3624](#) [G4335](#) [G2564](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)
 ὑμεῖς δὲ πεποιθήκατε αὐτὸν σπήλαιον ληστῶν.
 သင်တို့ -သော်လည်း ပြုကြ၍ ဤင်း-ကို ဝှု ဓါးပြား-၏
[G4771](#) [G1161](#) [G4160](#) [G0846](#) [G4693](#) [G3027](#)

ငါ့အိမ်ကို လူအမျိုးမျိုး ဆုတောင်းရာအိမ်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကပြောတုံဟု ကျမ်းစာ၌လာသည်မဟုတ်လော။ သို့သော်လည်း သင်တို့သည် ထိုအိမ်ကို ထားပြောင်းဖွဲ့စုကောပြုကြကားဟူ၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူ၏။

18 καὶ ἦκουσαν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ γραμματεῖς; καὶ
 -နှင့် ကြီးကြပ်ရေး -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကျိုးများ -နှင့် -ထို ကျမ်းပုဒ်များ -နှင့်
 G2532 G0191 G3588 G0749 G2532 G3588 G1122 G2532
 ἐζήτουν πῶς αὐτὸν ἀπολέσωσιν; ἐφοβήθησαν γὰρ αὐτόν,
 ရှာကြပ်ရေး အဘယ်သို့ ဤင်း-ကို ဖျက်ဆီးကြမည် ကြောက်ကြရွှေ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူ-ကို
 G2212 G4459 G0846 G0622 G5399 G1063 G0846
 πᾶς γὰρ ὁ ὄχλος ἐξέπληθυσεν ἐπὶ τῇ δειαχῆ αὐτοῦ.
 အားလုံး အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို လူအုပ် အံ့သြကြရွှေ -ပေါ်-၌ -ထို သွန်သင်ခြင်း သူ-၏
 G3956 G1063 G3588 G3793 G1605 G1909 G3588 G1322 G0846

ကျမ်းပုဒ်များနှင့် ယဇ်ပုရောဟိတ်အကျိုးတို့သည် ကြီးလျှင်၊ ကိုယ်တော်ကို သတ်ရသောအခွင့်ကို ရှာကြပ်ကြ၏။ လူအပေါင်းတို့သည် ဆိုးမသြဝါဒပေးတော်မူခြင်းကို အံ့သြမိန်းမသောကြောင့်၊ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကြောက်ရွံ့ကြ၏။

19 Καὶ ὅταν ὀψέ ἐγένετο, ἐξέπορεύοντο ἕξω τῆς πόλεως.
 -နှင့် အချိန်-၌ ညနေ ဖြစ်လာလျှင် ထွက်သွားကြရွှေ အပြင် -ထို မြို့
 G2532 G3752 G3796 G1096 G1607 G1854 G3588 G4172

ညအချိန်ရောက်သောအခါ မျိုပြင်သို့ထွက်တော်မူ၏။

20 Καὶ παραπορευόμενοι πρῶτ, εἶδον τὴν σκηνὴν ἐξηραμμένην ἔκ
 -နှင့် ဖြတ်သွားကြဖြည့် မနက် မပြင်ကြရွှေ -ထို သင့်ဘေးသဖန်းပင် ခြောက်သွေ့နေသော -မှ
 G2532 G3899 G4404 G3708 G3588 G4808 G3583 G1537
 ῥιζῶν.
 အမဖြ
 G4491

နံနက်အချိန်တွင် လမ်း၌သွားကြဖြည့်၊ သင့်ဘေးသဖန်းပင်သည် အမဖြမှစ၍ သွေ့ခြောက်လျက်ရှိသည်ကို မပြင်ကြ၏။

21 καὶ ἀναμνηθεὶς, ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ, 'Ραββί, ἴδε, ἡ
 -နှင့် သတိရလျှင် -ထို ပတေရု ပြောလျှင် သူ-ကို ဆရာ ကြည့် -ထို
 G2532 G0363 G3588 G4074 G3004 G0846 G4461 G3708 G3588
 σκηνὴ ἣν κατηράσω ἐξήρανται.
 သင့်ဘေးသဖန်းပင် -ထိုအရာ-ကို ကျိန်ဆဲတော်မူသော ခြောက်သွေ့ပြီ
 G4808 G3739 G2672 G3583

ပတေရုသည် သတိရလျှင်၊ အရှင်ဘုရားကြည့်တော်မူပါ။ ကျိန်းဆဲတော်မူသော သင့်ဘေးသဖန်းပင်သည် သွေ့ခြောက်ပါပြီကြားဟု လျှောက်လ၏။

22 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, Ἔχετε πίστιν θεοῦ.
 -နှင့် ပြန်ပြောလျှင် -ထို ယရှေ မိန့်တော်မူ၍ သူတို့-ကို ရှိကြော့ ယုံကြည်ခြင်း ဘုရားသခင်-၏
 G2532 G0611 G3588 G2424 G3004 G0846 G2192 G4102 G2316

ယရှေကလည်း၊ သင်တို့သည်ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်ခြင်းရှိကြော့။

23 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὁς ἂν εἴπῃ τῷ ὄρει τοῦτω, ἄμηνς ငါပဋြာ၍ သင်တို့-ကို -ထိုသည် မည်သူ (ပါတီကယ်) ပဋြာလျှင် -ထို တောင် ဤ-ကို
 ᾠ1281 ᾠ3004 ᾠ4771 ᾠ3754 ᾠ3739 ᾠ0302 ᾠ3004 ᾠ3588 ᾠ3735 ᾠ3778

Ἄρθητι καὶ βλήθητι εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ μὴ διακριθῆ, ἐν τῇ
 ကွမဋြာက် -နှင့် ပစ်ချခင်းခံ -သို့ -ထို ပင်လယ် -နှင့် မ သံသယဖွဲ့ -၌ -ထို
 ᾠ0142 ᾠ2532 ᾠ0906 ᾠ1519 ᾠ3588 ᾠ2281 ᾠ2532 ᾠ3361 ᾠ1252 ᾠ1722 ᾠ3588

καρδίᾳ αὐτοῦ, ἀλλὰ πιστεύῃ ὅτι ὁ λαοὶ γίνεται, ἔσται
 နှလုံး သူ-၏ -သော်လည်း ယုံကြည် -ထိုသည် -ထိုအရာ-ကို ပဋြာ ဖြစ်လာ ဖြစ်လိမ့်မည်
 ᾠ2588 ᾠ0846 ᾠ0235 ᾠ4100 ᾠ3754 ᾠ3739 ᾠ2980 ᾠ1096 ᾠ1510

αὐτῷ.
 သူ-ကို
 ᾠ0846

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကငြိသူသည် ယုံမှားသဘောစိတ်နှင့်ကင်း၍ မိမိဆိုသည်အတိုင်းဖြစ်မည်ဟု ယုံ ကြည်လျက်။ ထိုတောင်ကို နရောမှရှုလော့၊ ပင်လယ်၌ ကျလော့ဟုဆိုလျှင်၊ ထိုသူဆိုသည်အတိုင်း၊ ဖြစ်လိမ့် မည်။

24 διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε, -ကဋြာနှင့် ဤ-ကို ငါပဋြာ၍ သင်တို့-ကို အရာခပ်သိမ်း ကြိုက်သမျှ ဆုတောင်းကဋြာ -နှင့် တောင်းကဋြာ
 ᾠ1223 ᾠ3778 ᾠ3004 ᾠ4771 ᾠ3956 ᾠ3745 ᾠ4336 ᾠ2532 ᾠ0154

πιστεύετε ὅτι ἔλαβετε, καὶ ἔσται ὑμῖν.
 ယုံကြည်ကဋြာ -ထိုသည် ခံရပြီ -နှင့် ဖြစ်လိမ့်မည် သင်တို့-ကို
 ᾠ4100 ᾠ3754 ᾠ2983 ᾠ2532 ᾠ1510 ᾠ4771

ထိုကဋြာငါဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ကျေးဇူးကိုရမည်ဟု ယုံကြည်သဘောစိတ်နှင့် ဆုတောင်းသမျှ တို့ကို ရကငြိမ့်မည်။

25 καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι, ἀφίετε εἴ τι ἔχετε -နှင့် အချိန်-၌ ရပ်နကေဋြာ ဆုတောင်းနသေခေ ခွင့်လွှတ်ကဋြာ အကယ်၍ တစ်စုံတစ်ခု ရှိကဋြာ
 ᾠ2532 ᾠ3752 ᾠ4739 ᾠ4336 ᾠ0863 ᾠ1487 ᾠ5100 ᾠ2192

κατὰ τινος, ἵνα καὶ ὁ Πατήρ ὑμῶν, ὁ ἐν τοῖς -ကိုဆန့်ကျင် တစ်စုံတစ်ယောက် သို့ဖြစ်လျှင် လည်း -ထို အဘ သင်တို့-၏ -ထို -၌ -ထို
 ᾠ2596 ᾠ5100 ᾠ2443 ᾠ2532 ᾠ3588 ᾠ3962 ᾠ4771 ᾠ3588 ᾠ1722 ᾠ3588

ὀπρᾶνοῖς, ἀφῆ ὑμῖν τὰ παραπτώματα ὑμῶν.
 ကောင်းကင် ခွင့်လွှတ်တော်မူ သင်တို့-ကို -ထို ပဋြာမှားခင်းများ သင်တို့-၏
 ᾠ3772 ᾠ0863 ᾠ4771 ᾠ3588 ᾠ3900 ᾠ4771

သင်တို့သည် ဆုတောင်းသခေအခါ သူတပါး၌အပဋြာတင်ခွင့်ရှိလျှင်၊ သူ့အပဋြာကိုလွှတ်ကဋြာလော့။ လွှတ်လျှင် ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသခေ သင်တို့အဘသည် သင်တို့၏အပဋြာကို လွှတ်တော်မူမည်။

26 <Εἰ δὲ ὑμεῖς οἶκ ἀφίετε, ὁπδὲ ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ <အကယ်၍ -သော်လည်း သင်တို့ မ ခွင့်လွှတ်ကဋြာလျှင် လည်းမ -ထို အဘ သင်တို့-၏ -ထို
 ᾠ1487 ᾠ1161 ᾠ4771 ᾠ3756 ᾠ0863 ᾠ3761 ᾠ3588 ᾠ3962 ᾠ4771 ᾠ3588

ἐν τοῖς ὀπρᾶνοῖς, ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν>.
 -၌ -ထို ကောင်းကင် ခွင့်လွှတ်တော်မူလိမ့်မည် -ထို ပဋြာမှားခင်းများ သင်တို့-၏>
 ᾠ1722 ᾠ3588 ᾠ3772 ᾠ0863 ᾠ3588 ᾠ3900 ᾠ4771

သင်တို့သည် သူ့အပဋြာကို မလွှတ်လျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသခေသင်တို့အဘသည် သင်တို့၏ အပဋြာကို လွှတ်တော်မူဟု မိန့်တော်မူ၏။

27 καὶ ἔρχονται πάλιν εἰς Ἱεροσόλυμα. καὶ ἐν τῷ ἱερῷ,
 -နှင့် ရောက်ကပြာ၍ တဖန် -သို့ ယရုရှလင် -နှင့် -၌ -ထို ဗိမာန်
[G2532](#) [G2064](#) [G3825](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#)

περιπατοῦντος αὐτοῦ, ἔρχονται πρὸς αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ
 လမ်းလျှောက်နေစဉ် သူ-၏ ရောက်လာကပြာ၍ -ဆီသို့ သူ-ကို -ထို ယဇ်ပုရဇာတိတ်အကီးများ -နှင့်
[G4043](#) [G0846](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)

οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι.
 -ထို ကျမ်းပုဒ်များ -နှင့် -ထို အသက်ကီးသူများ
[G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)

ယရုရှလင်မြို့၌ တဖန်ရောက်ကပြီမှ ဗိမာန်တစ်တွင် စဉ်ကသြားတစ်မူစဉ် ယဇ်ပုရဇာတိတ်အကီးကျမ်းပုဒ်များ လူအကီးအကဲတို့သည် အထံတစ်သို့ချဉ်းကပ်၍၊

28 καὶ ἔλεγον αὐτῷ, Ἐν ποίᾳ ἔξοσεία ταῦτα ποιεῖς? ἦ, τίς
 -နှင့် ပြောကပြာ၍ သူ-ကို -၌ မည်သည့် အာဏာ ဤအရာများ ပြောနည်း -ထက် မည်သူ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2228](#) [G5101](#)

σοι ἔδωκεν τὴν ἔξοσείαν ταύτην, ἵνα ταῦτα ποιῆς?
 သင်-ကို ပေးသနည်း -ထို အာဏာ ဤ-ကို သို့ဖရိလျှင် ဤအရာများ ပြောနည်း
[G4771](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3778](#) [G4160](#)

ကိုယ်တစ်သည် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့်ပြောနည်း။ ဤသို့ပြောအခွင့်ကို အဘယ်သူပေး သနည်းဟု မေးလျှောက်ကပြာ၏၊

29 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἐπερωτήσω ὑμᾶς ἓνα λόγον,
 -ထို -သော်လည်း ယရှေ မိန့်တစ်မူလ၍ သူတို့-ကို မေးမနွှဲမည် သင်တို့-ကို တစ် စကား
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1905](#) [G4771](#) [G1520](#) [G3056](#)

καὶ ἀποκρίθητέ μοι, καὶ ἔρω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἔξοσεία ταῦτα
 -နှင့် ပြန်ပြောကပြာ ငါ-ကို -နှင့် ငါပြောမည် သင်တို့-ကို -၌ မည်သည့် အာဏာ ဤအရာများ
[G2532](#) [G0611](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2046](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#)

ποιῶ.
 ငါပြာ
[G4160](#)

ယရှေက၊ ငါသည်တစုံတခုကိုမေးဦးမည်။ သင်တို့ဖရောကပြာ။ ဖရလျှင်ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့် နှင့် ငါပြာည်ကို ငါပြောမည်။

30 τὸ βᾶπτισμα τὸ Ἰωάννου, ἐξ οὐρανοῦ ἦν, ἢ ἐξ ἀνθρώπων?
 -ထို ဗတုတိဇ် -ထို ယဇာဟန်-၏ -မှ ကောင်းကင် ဖြစ် -ထက် -မှ လူ
[G3588](#) [G0908](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1537](#) [G3772](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0444](#)

ἀποκρίθητέ μοι.
 ပြန်ပြောကပြာ ငါ-ကို
[G0611](#) [G1473](#)

ယဇာဟန်၏ ဗတုတိဇ်တရားသည် ဘုရားကဖြစ်သလော။ လူကဖြစ်သလော။ ဤအမေးကို ဖရောကပြာ ဟု မိန့်တစ်မူ၏။

31 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἑαυτοὺς, λέγοντες, «Τί εἶπωμεν? Ἐὰν
 -နှင့် ငြင်းခုံကပြော၍ -နှင့် သူတို့ကိုယ်တိုင် ပြောကြားကြည့် အဘယ် ငါတို့ပြောမည် အကယ်၍
 G2532 G1260 G4314 G1438 G3004 G5101 G3004 G1437
 εἶπωμεν, Ἐξ οὐρανῶν, ἔρξει, Διὰ τί οὐκ οὐκ ἐπιτελέσασθε
 ငါတို့ပြောလျှင် -မှ ကောင်းကင် ပြောလိမ့်မည် -ကဖြင့် အဘယ် -တို့ကဖြင့် မ ယုံကြည်ကြပြန်နည်း
 G3004 G1537 G3772 G2046 G1223 G5101 G3767 G3756 G4100
 ἀπ' αὐτοῦ?
 သူ-ကို
 G0846

| ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းဆင်ခင်ကြက၍၊ ဘုရားကဖွဲ့သည်ဟု ငါတို့ဖွဲ့လျှင်၊ သင်တို့သည်ယောဟန် ကို အဘယ်ကဖြင့်မယုံသနည်းဟု သူမေးလေဦးမည်။

32 ἀλλὰ εἶπωμεν, Ἐξ ἀνθρώπων, ἐφοβήθησαν τὸν ὄχλον; ἅπαντες
 -သော်လည်း ငါတို့ပြောလျှင် -မှ လူ ကြောက်ကပြော၍ -တို့ လူအုပ်-ကို အားလုံး
 G0235 G3004 G1537 G0444 G5399 G3588 G3793 G0537
 γὰρ εἶχον τὸν Ἰωάννην ὄντως ὅτι προφήτης ἦν.
 အဘယ်ကဖြင့်ဆိုသော် ယူဆကြပြော၍ -တို့ ယောဟန် စစ်စစ် -တို့သည် ပရောဖက် ဖြစ်
 G1063 G2192 G3588 G2491 G3689 G3754 G4396 G1510

| လူကဖွဲ့သည်ဟု ငါတို့ဖွဲ့လျှင်၊ လူများကိုကြောက်ရ၏။ ယောဟန်သည် ပရောဖက် အမှန်ဖွဲ့သည် ကို လူအပေါင်းတို့သည် အယူရှိကြက၍ အချင်းချင်းဆင်ခင်ပြုကြ။

33 καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ, λέγουσιν, Οὐκ οἶδαμεν. καὶ ὁ Ἰησοῦς
 -နှင့် ပြန်ပြောကြားကြည့် -တို့ ယရှေ့ ပြောကြား၍ မ သိကြ -နှင့် -တို့ ယရှေ့
 G2532 G0611 G3588 G2424 G3004 G3756 G1492 G2532 G3588 G2424
 λέγει αὐτοῖς, Οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξοσεία ταῦτα
 မိန့်တော်မူ၍ သူတို့-ကို လည်းမ ငါ ပြော သင်တို့-ကို -၌ မည်သည့် အာဏာ ဤအရာများ
 G3004 G0846 G3761 G1473 G3004 G4771 G1722 G4169 G1849 G3778
 ποιῶ.
 ငါပြု
 G4160

| အကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟု ယရှေ့အားပြန်ပြောကြား၍။ ယရှေ့ကလည်း၊ ထိုအတူ ဤအရာများကို အဘယ် အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါမပြောဟု မိန့်တော်မူ၏။